

MANUALE D'USO

MACINACAFFÈ

IT

USER MANUAL

COFFEE GRINDER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MOULIN À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG

KAFFEEMÜHLE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

KOFFIEMOLEN

NL

MANUAL DE USO

MOLINILLO DE CAFÉ

ES

MANUAL DE USO

MOINHO DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING

KAFFEKVARN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОФЕМОЛКА

RU

BRUGSANVISNING

KAFFEKVÆRN

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MŁYNEK DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE

KAHVIMYLLY

FI

BRUKSANVISNING

KAFFEKVERN

NO

كتيب الاستخدام

مطحنة القهوة

AR

smeg

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale, che riporta tutte le indicazioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio acquistato.

Per ulteriori informazioni sul prodotto: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.

For further information on the product: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inchangées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Wir empfehlen, diese Bedienungsanleitung, die sämtliche Anweisungen enthält, um das Aussehen und die Funktionsfähigkeit des Geräts zu erhalten, sorgfältig zu lesen.

Für weitere Informationen über das Produkt wird auf [www.smeg.com](http://www.smeg.com) verwiesen

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.

Bezoek voor meer informatie over het product: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Aconsejamos leer atentamente este manual que contiene todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.

Más información sobre el producto en: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.

Para mais informações sobre o produto: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.

För mer information om produkten: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.

Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.

For yderligere informationer om produktet: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.

Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys.

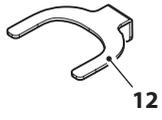
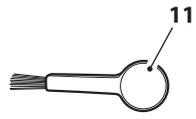
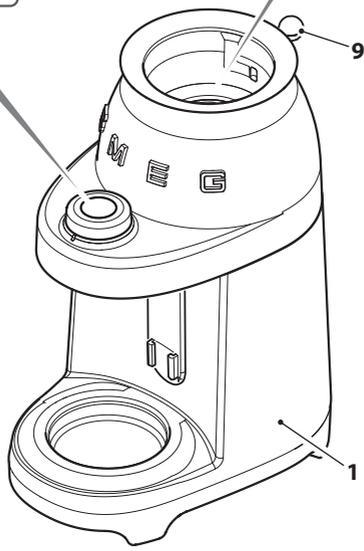
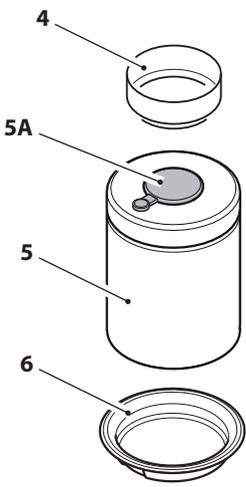
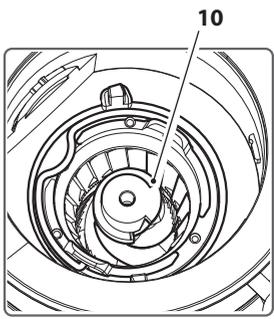
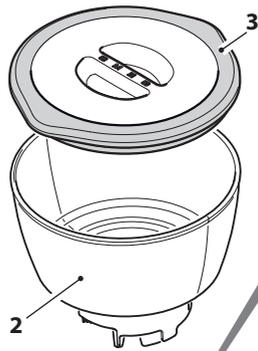
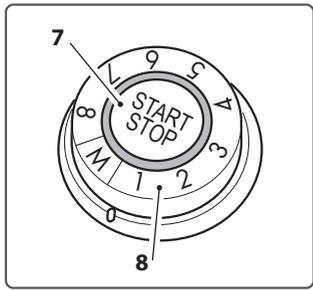
Tuotteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjonjer for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.

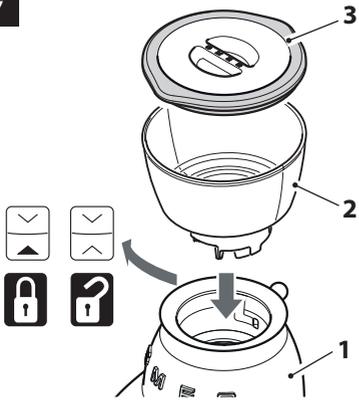
For ytterligere informasjon om produktet: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

نصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بشرائه.  
للمزيد من المعلومات عن المُنتج برجاء زيارة [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

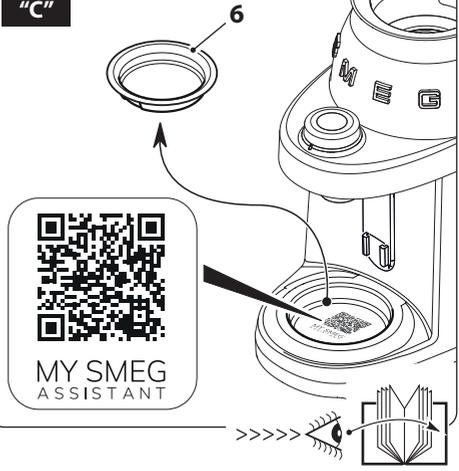
**"A"**

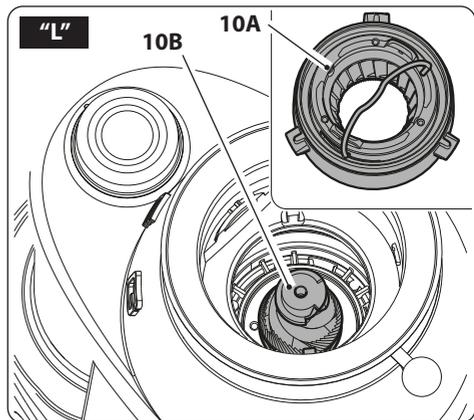
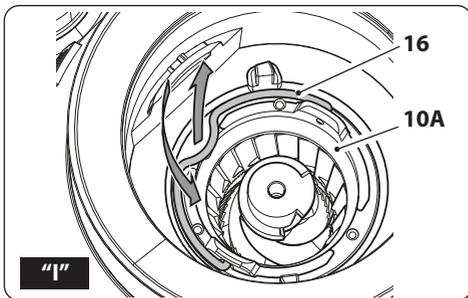
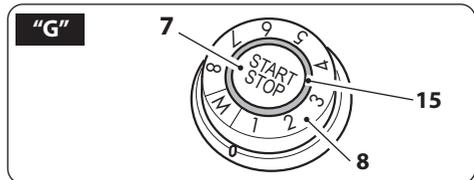
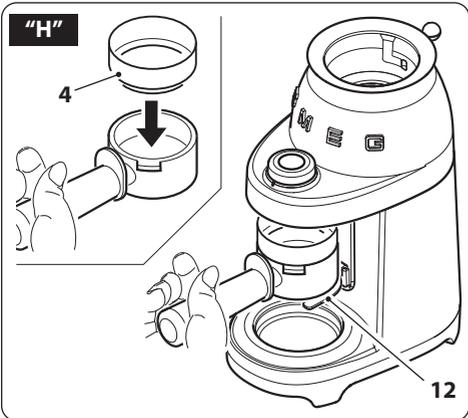
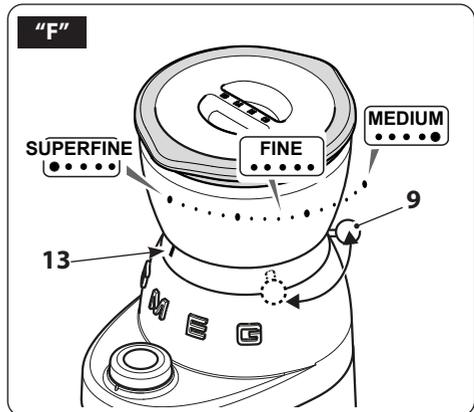
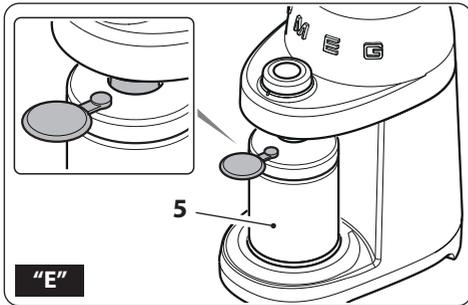
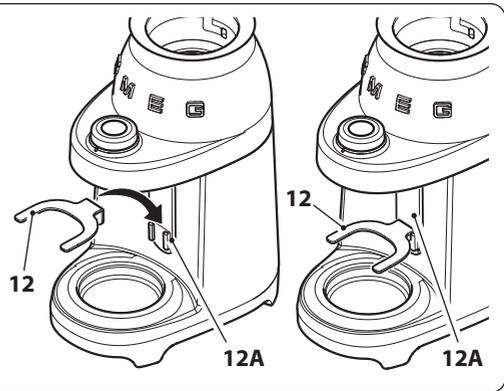
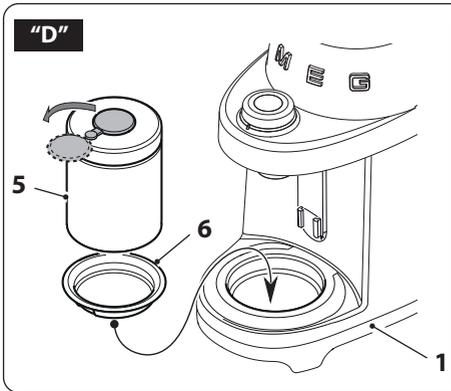


**"B"**



**"C"**





**Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user  
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer  
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario  
Informações importantes para o utilizador / Viktig information for användaren  
Важная информация для пользователя / Viktig information til brukeren  
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle  
Viktigt informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم**

** Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências /  
Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus / Advarsler / تحذيرات**

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för sluttlig bortscaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortscaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i utylizacji / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleisiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص من الجهاز بشكل نهائي

** Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning /  
Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف**

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

** Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse /  
Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستخدام**

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

** Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung /  
Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll /  
Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja /  
Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة**

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedligeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

** Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise /  
Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning /  
Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa /  
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة**

** Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação /  
Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات**

** Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd /  
Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات**



Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroksot eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

“تحتفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط”



## 1 БЕЗОПАСНОСТЬ

### 1.1 Основные правила безопасности

Прибор работает на электричестве, поэтому необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Запрещается прикасаться к вилке мокрыми руками.
- Используемая розетка должна быть легкодоступна, чтобы в случае необходимости можно было быстро вынуть вилку.
- Если хотите вынуть вилку из розетки, беритесь непосредственно за вилку. Ни в коем случае не тяните за шнур, так как он может повредиться.
- В случае неисправности прибора не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Выключите прибор, выньте вилку из розетки, и обратитесь в сервисный центр технического обслуживания компании Smeg.
- В случае повреждения вилки или шнура питания, во избежание риска заменяйте их только в сервисном центре технического обслуживания компании.
- Никогда не погружайте прибор в воду.
- Внимание: перед выполнением очистки обязательно отсоедините вилку.
- Шнур питания следует располагать так, чтобы он не свисал с края стола или другой поверхности и не контактировал с горячими поверхностями.
- Не использовать более 90 секунд непрерывно. Дать прибору остыть в течение 15 минут, прежде чем использовать его снова.

Упаковочные материалы (пластиковые

пакеты, пенополистирол) должны храниться в недоступном для детей месте.

- Очистка и техническое обслуживание, за которые отвечает пользователь, не должны производиться детьми без присмотра.
- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту или рядом с ней, а также в разогретую духовку.
- Проверьте, чтобы внутри кофемолки не находилось посторонних предметов.
- Прежде чем менять аксессуары либо приближаться к движущимся во время использования частям, выключите прибор и отсоедините его от электропитания.

### 1.2 Подключение прибора

**Внимание!** Убедитесь в том, что напряжение и частота сетевого электропитания соответствуют значениям, указанным на табличке с техническими данными в нижней части прибора.

Подключать прибор только к правильно установленной розетке с током нагрузки не меньше 10А и надежным заземлением.

В случае несовместимости вилки прибора и розетки заменить ее, обратившись только к квалифицированному персоналу.

- Прибор не должен использоваться детьми.
- Держать прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Детям запрещается играть с прибором.
- Прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями,



## Меры предосторожности

если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность, и знают о связанных с ним опасностях.

- Перед любыми работами по установке, демонтажу и очистке отсоединять прибор от электрической розетки.

### 1.3 Использование в соответствии с назначением

- Прибор предназначен для обычного бытового и аналогичного использования, например:
  - в кухонных помещениях для сотрудников магазинов и офисов, а также в других рабочих помещениях;
  - в мини-гостиницах и сельских туристических структурах;
  - постояльцами гостиниц, мотелей и курортных комплексов.
- Другие виды использования, такие как в ресторанах, барах и кафе, не допускаются.

### 1.4 Информация о потреблении энергии в выключенном режиме/режиме ожидания

Технические данные о потребляемой мощности в выключенном режиме/режиме ожидания прибора можно найти на сайте [www.smeg.com](http://www.smeg.com) на странице, посвященной данному изделию.

### 1.5 Ответственность производителя

Производитель снимает с себя любую ответственность за ущерб людям и

имуществу, нанесенный в результате:

- использования прибора в целях, отличных от предусмотренных;
- неознакомления с руководством по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части прибора;
- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения мер предосторожности.



Бережно храните настоящее руководство. Прибор должен передаваться другим пользователям вместе с инструкцией по эксплуатации.

### 1.6 Утилизация

Электроприборы не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами.



Приборы с этим символом подпадают под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС.

- Все вышедшие из употребления электрические и электронные приборы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов и передаваться в соответствующие центры переработки, предусмотренные государством. Правильная утилизация вышедшего из употребления прибора необходима для предотвращения ущерба окружающей среде и рисков для здоровья людей. Для получения более подробной информации об утилизации вышедшего из употребления прибора следует обратиться в местную администрацию, в отдел по утилизации отходов или в магазин, где был приобретен прибор.



## 2 Описание прибора (рис. А)

- 1 Основание двигателя
- 2 Контейнер для зерен кофе (240 г)
- 3 Крышка контейнера для зерен кофе
- 4 Универсальное дозирующее кольцо Ø 51- 58 мм
- 5 Контейнер для молотого кофе с крышкой
- 6 Поддон сбора жмыха
- 7 Кнопка ПУСК/ОСТАНОВ
- 8 Ручка выбора режимов помола
- 9 Рычаг регулировки степени помола
- 10 Измельчитель
- 11 Кисточка для очистки
- 12 Центрирующее устройство холдера

### Идентификационная табличка

На идентификационной табличке приведены технические данные, серийный номер и маркировка. Идентификационную табличку ни в коем случае нельзя снимать.

## 3 Перед первым использованием (рис. А)

- Аккуратно распакуйте прибор и удалите все упаковочные материалы и рекламные этикетки.
- Вымойте все компоненты, кроме основания двигателя (1) и измельчителя (10), горячей водой с обычным средством для мытья посуды. Тщательно промойте компоненты и высушите их перед использованием.



Измельчитель ни в коем случае нельзя мыть водой, и он всегда должен быть сухим. Очистите измельчитель с помощью специальной кисточки для очистки, поставляемой в комплекте, или щетки с жесткой щетиной.



Перед использованием убедитесь в отсутствии на всех компонентах повреждений и трещин.

## 4 Установка компонентов (рис. В-D)

- Установить контейнер (2) на основание двигателя (1), совместив соответствующие метки « $\vee$ » « $\wedge$ » на левой части корпуса двигателя (1). Затем поворачивать контейнер (2) по часовой стрелке, пока не совпадут два указателя « $\vee$ » « $\blacktriangle$ ».
- Установить крышку (3) на контейнер (2).
- Установить поддон (6) на основание двигателя (1) так, чтобы он был зафиксирован.



## 5 Описание органов управления (рис. F-G)

### Рычаг регулировки помола (9)

Прибор оснащен рычагом (9), который позволяет устанавливать необходимую степень помола:

<b>SUPERFINE</b>	Супер тонкий помол
<b>FINE</b>	Тонкий помол
<b>MEDIUM</b>	Средний помол



При использовании кофеварочной машины Smeg ECF03 для приготовления эспрессо следуйте указаниям в зависимости от типа используемого фильтра, в то время как при приготовлении напитка COLD BREW рекомендуется в кофемолке установить настройку MEDIUM, ориентировочно между степенями 10 и 12.

Передвиньте рычаг так, чтобы указатель (13) совпал с желаемой степенью помола.



Для использования однодонных фильтров рекомендуется в кофемолке устанавливать настройку «SUPERFINE», для использования двудонных фильтров рекомендуется в кофемолке устанавливать настройку «FINE».



Используйте только кофейные зерна для получения помола, не насыпайте уже молотый либо лиофилизированный кофе в контейнер для кофейных зерен.

Не используйте зеленые, карамелизированные, кофейные зерна, а также обработанные добавками (например, сахар в обжаренном кофе) или глазированные, так как они могут налипнуть на кофемолку и вывести ее из строя.



## Ручка-переключатель качества помола (8)

С помощью ручки (8) в приборе можно делать выбор из 8 предустановленных и одной ручной функции.

Каждая функция соответствует одному предустановленному промежутку времени помола, увеличивающемуся пошагово.



В зависимости от типа машины и ее функций рекомендуется использовать настройки, приведенные в таблице ниже. В зависимости от типа используемого кофе может потребоваться изменение его количества.

Режим		Настройка измельчителя	Функция ручки
Одна порция эспрессо	Двудонный фильтр ø51	FINE	1
	Двудонный фильтр ø58	FINE	2
	Однодонный фильтр ø58	SUPERFINE	3
Две порции эспрессо	Двудонный фильтр ø51	FINE	2
	Двудонный фильтр ø58	FINE	4
	Однодонный фильтр ø58	SUPERFINE	5
Фильтр-кофе	2 чашки	MEDIUM	3
	4 чашки	MEDIUM	5
	6 чашек	MEDIUM	6
	8 чашек	MEDIUM	8
	10 чашек	MEDIUM	8
Cold Brew (с ECF03 Smeg)		MEDIUM	3



Функция «М - Ручной» может быть использована по усмотрению пользователя для любого нужного режима. Установите ручку на «М» и нажмите ПУСК/ОСТАНОВ.

При ручном режиме работы находитесь рядом с кофемолкой: необходимо заново нажать ПУСК/ОСТАНОВ для завершения помола.



## Использование

### 6 Использование (рис. D-F-G-I)



Убедитесь в том, что верхний измельчитель (10A) вставлен и зафиксирован в специальном гнезде.

- Вставьте вилку в розетку.
- Приподнимите крышку (3) и насыпьте кофе в зернах в контейнер (2).



Если светодиод на ручке, мигает, это означает, что прибор в состоянии ошибки: контейнер для зерен кофе отсутствует или вставлен неправильно.

### Произведите помол кофе в контейнере (5)

- Установите контейнер для жмыха (5) на поддон (6), открыв силиконовую пробку.
- Выберите желаемую степень помола, установив указатель (13) в нужное положение.
- Выберите желаемое качество, повернув ручку (8) и переведя красный указатель селектора на нужную программу: от «2» до «12».
- Для включения помола нажмите кнопку ПУСК/ОСТАНОВ (7). Во всех предустановленных программах помол будет остановлен автоматически, за исключением ручного режима работы (M).
- По окончании помола извлеките контейнер (5) из прибора.
- Чтобы извлечь молотое кофе из контейнера (5), откройте его, повернув крышку (5A) против часовой стрелки и сняв ее.



Для всех предварительно установленных программ помол заканчивается автоматически.



Прекратите помол до того, как молотый кофе превысит отметку максимального уровня контейнера для молотого кофе.



После помола кофе может быстро потерять свой аромат. Для достижения наилучших результатов используйте молотый кофе сразу после измельчения. Храните контейнер молотого кофе в темном, прохладном и сухом месте. Убедитесь в том, что уровень кофейного порошка ниже максимальной отметки контейнера, и убедитесь в том, что его крышка плотно закрыта и завинчена.

### Произведите помол кофе в холдере для эспрессо (рис. A-D-F-G-H)

- При необходимости использования дозирующего кольца (4) установите его на совместимый холдер (ø51 или ø58 мм).
- Установите центрирующее устройство холдера (12) в соответствующую выемку (12A).
- Затем установите холдер под дозирующую воронку.
- Выберите степень помола.
- Выпните программу в соответствии с желаемым режимом. Более подробная информация о режимах приведена в разделе «ОПИСАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ».



- Для включения помола нажмите кнопку ПУСК/ОСТАНОВ (7). Во всех предустановленных программах помол будет остановлен автоматически.
- По окончании помола извлеките холдер.



Дозирующее кольцо (4) препятствует высыпанию кофейного порошка, что способствует уменьшению загрязнения и отходов. Совместима с 58-миллиметровыми холдерами Smeg.



Холдер не входит в комплект поставки.



Если время ручного помола превышает установленное безопасное время (90 секунд), двигатель останавливается автоматически.



Во время фазы помола не поворачивайте ручку (8) с одной программы на другую, и не перемещайте рычаг (9) выбора зернистости.



Если вы хотите установить более мелкий помол, чем тот, который используете в настоящее время, настоятельно рекомендуется извлечь измельчитель и очистить его от остатков зерен перед началом нового помола. Как извлечь измельчителя см. раздел ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.



Система блокирования зерен позволяет приподнять контейнер (2) от основания двигателя (1) безопасным способом, избегая выпадения зерен.



В кофемолке есть функция автоматического отключения (режим ожидания) в случае неиспользования через 90 секунд.  
Для перезапуска цикла нажмите кнопку ПУСК/ОСТАНОВ (7).

## Время помола (рис. I-L)

В режимах предустановлены настройки подачи молотого кофе. Тем не менее в зависимости от личных предпочтений можно увеличивать или уменьшать предустановленное количество молотого кофе, настраивая различные режимы.

## Настройте количество молотого кофе для приготовления эспрессо

- Убедитесь, что указатель (13) помола установлен на уровень помола, соответствующий эспрессо (SUPERFINE либо FINE в зависимости от используемого фильтра, как это указано в разделе «ОПИСАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ»).
- Поверните ручку (8) на «1».
- Для включения помола нажмите кнопку ПУСК/ОСТАНОВ (7) и удерживайте ее нажатой нужное время; на этапе программирования селектор (15) будет мигать.
- После того, как кнопка будет отпущена, помол остановится, селектор перестанет мигать, а новая настройка будет занесена в память.



## Чистка и техническое обслуживание



Все остальные режимы можно настроить, повторив ту же процедуру для настройки количества помола.

### Восстановление заводских настроек

Чтобы восстановить заводские настройки:

- Установите ручку (8) на программу «М».
- Нажмите и удерживайте нажатой в течение 5-ти секунд кнопку ПУСК/ОСТАНОВ (7). Селектор (15) мигнет 5 раз, указывая на то, что заводские настройки восстановлены.

## 7 Чистка и техническое обслуживание (рис. А-I-L)

- Убедитесь в том, что контейнер для зерен кофе (2) пустой, затем активируйте ручной режим (М) для удаления остатков кофе из кофемолки.



Перед выполнением следующих операций по очистке ВСЕГДА вынимайте вилку из розетки.

Ни в коем случае не погружайте основание двигателя (1) в воду или другие жидкости.

- Выньте контейнер (2), повернув против часовой стрелки.
- Удалите все кофейные зерна из кофемолки, пользуясь кисточкой для очистки (11) из комплекта поставки.
- Поднимите ручку (16) и поверните верхний измельчитель (10А) против часовой стрелки, чтобы освободить и вынуть ее.

- Очистите верхний измельчитель (10А) и нижний измельчитель (10В), и полость выхода кофе с помощью жесткой щетинной щетки или с кисточкой для очистки (11), которая входит в комплект поставки.
- Установите заново верхний измельчитель (10А), совместив две метки « $\vee$ » « $\wedge$ » и повернув по часовой стрелке для закрепления « $\vee$ » « $\blacktriangle$ ».
- Контейнер для зерен кофе (2), крышку (3) и поддон (6) можно мыть теплой водой и нейтральным моющим средством.
- Основание двигателя (1) можно чистить влажной тканью, избегая использования моющих средств или абразивных материалов.

## Что делать, если...



Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Прибор не работает.	Не подключена вилка электропитания.	Подключить вилку электропитания.
	Контейнер для зерен кофе установлен неправильно.	Убедитесь в том, что контейнер для зерен кофе установлен на основании двигателя правильно.
	Автоматически срабатывает тепловая защита двигателя.	Подождите (около 30 минут) восстановления тепловой защиты.
Светодиод на ручке мигает.	Контейнер для зерен кофе установлен неправильно.	Убедитесь в том, что контейнер для зерен кофе установлен на основании двигателя правильно. Информация об установке контейнера для зерен кофе приведена в разделе «Сборка компонентов».
Устройство останавливается во время работы.	Автоматически срабатывает тепловая защита двигателя.	Подождите (около 30 минут) восстановления тепловой защиты.
Прибор работает, но молотый кофе не поступает.	В соответствующем контейнере отсутствует кофе в зернах.	Выполните загрузку кофейных зерен.
	Измельчитель заблокирован.	Снять измельчитель и проверить его на наличие в нем предметов, которые блокируют вращение.
Регулировка степени помола не соответствует настройке или затруднительна.	Отсутствует верхняя часть измельчителя (10A).	Вставьте и закрепите верхний измельчитель (10A) в свое гнездо.
	Измельчители изношены.	Замените измельчители, доставив прибор в авторизованный сервисный центр.



Если неисправность не была устранена либо имеются неисправности другого типа, обращайтесь в сервисную службу по месту нахождения.

